



LG

REFRIGERATOR-FREEZER OWNER'S MANUAL

PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓSZEKRÉNYHEZ

KÉRJÜK, A HŰTŐSZEKRÉNY HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT OLVASSA VÉGIG FIGYELMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT, ÉS TÁROLJA KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN AZ ESETLEGES KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

ХЛАДИЛНИК-ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

HLADNJAK-ZAMRZIVAČ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE.

FRIGORIFER-NGRIRËS MANUALI I PËRDORUESIT

JU LUTEMI LEXONI PLOTËSISHT KËTË MANUAL TË PËRDORUESIT PËRPARA PËRDORIMIT DHE PËRDOREN SI REFERENCË NË ÇDO KOHË.

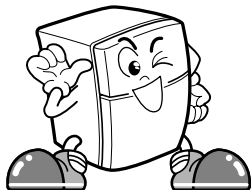
ЛАДИЛНИК-ЗАМРЗНУВАЧ ПРИРАЧНИК ЗА КОРИСНИЦИ

ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД КОРИСТЕЊЕТО НА УРЕДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГО ПРОЧИТАТЕ ОВОЈ ПРИРАЧНИК ЗА КОРИСНИЦИ И ВО СЕКОЕ ВРЕМЕ НЕКА ВИ БИДЕ НА ЛЕСНО ДОСТАПНО МЕСТО.

P/No. 3828JP8030K

SADRŽAJ

VAŽNE NAPOMENE	43
INSTALACIJA	44
OPIS UREĐAJA	45
OPERACIJA	46
Uključenje	
Kontrola temperature	
Kako napraviti kockice leda	
Odjeljak za hlađenje	
Odleđivanje	
Deodorizer (opcija)	
„Vitamin Pribor” (opcija)	
SAVJETI ZA POHRANJIVANJE	
NAMIRNICA	49
ČIŠĆENJE	50
OPĆENITE INFORMACIJE	50
PROMJENA ŽARULJICE	51
PRIJE NEGO ŠTO SE OBRATITE SERVISU	51



OVAJ UREĐAJ JE IZRAĐEN VELIKOM PAŽNJOM, UPOTREBLJAVAJUĆI NAJNOVIJU TEHNOLOGIJU.

UVJERENI SMO DA ĆETE BITI POTPUNO ZADOVOLJNI KAPACITETOM I POUZDANOŠĆU OVOG UREĐAJA.

PRIJE POSTAVLJANJA I KORIŠTENJA HLADNJAKA MOLIMO VAS PROČITAJTE PAŽLJIVO OVE UPUTE ZA UPORABU, U KOJIMA ĆETE NAĆI TOČNA UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE, RUKOVANJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA KAO I NEKOLIKO KORISNIH SAVJETA.



VAŽNE NAPOMENE

NEMOJTE KORISTITI PRODUŽNI KABEL

Uređaj se mora priključiti na poseban električni krug, t.j. na utičnicu koja je u tom električnom krugu jedina. Preopterećenje električnog kruga vodi padu napona, poremećaju u radu, eventualnom oštećenju uređaja i smanjenju kapaciteta zamrzavanja. Ukoliko imate pitanje, pročitajte mjesne mrežne propise ili se obratite kvalificiranom električaru.

DOSTUPNOST MREŽNOM UTIKACU

Hladnjak-zamrzivač mora biti postavljen tako da mrežni utikač bude lako dostupan ako ga u slučaju nezgode hoćete brzo izvaditi iz utičnice.

ZAMJENA MREŽNOG KABELA

Ukoliko je mrežni kabel oštećen, proizvođač, njegov zastupnik ili neka slično kvalificirana osoba ga treba zamijeniti kako bi izbjegli rizike.

O UZEMLJENJU

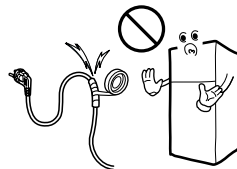
U slučaju električnog kratkog spoja uzemljenje smanjuje opasnost udara električne struje tako da odvodi električnu struju.

Radi izbjegavanja eventualnih udara električne struje uređaj se treba uzemljiti.

Neadekvatno korištenje utikača sa kontaktom za uzemljenje može dovoditi do udara električne struje. Ukoliko Vama nisu potpuno razumljiva uputstva u vezi s uzemljenjem, odnosno niste sigurni u tome, da li uređaj raspolaže odgovarajućim uzemljenjem, obratite se kvalificiranom električaru ili servisu!

NE MIJENJAJTE NI PRODULJUJTE DULJINU NAPOJNOG KABELA

To može prouzročiti električni šok ili požar.

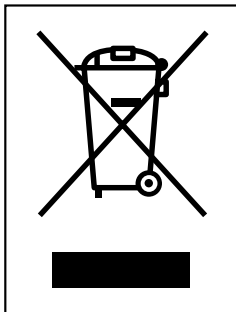


⚠ VRLO OPASNA IGRAČKA

Prazan hladnjak može biti izvor opasnosti za djecu. Kada se uređaj ne koristi, udaljite brtvila, kvake, poklopce ili cijela vrata, odnosno poduzmite druge mjere za izbjegavanje opasnosti.

⚠ Ovaj uređaj treba biti uzemljen.
NEMOJTE ČEKATI! UČINITE TO SADA!

⚠ U hladnjaku je zabranjeno smjestiti upaljive, eksplozivne materijale, odnosno kemijska sredstva.



UKLANJANJE STAROG APARATA

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekržiene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda sprečiti će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

INSTALACIJA

IZABERITE POVOLJNO MJESTO

1. Postavite hladnjak na neko lako dostupno mjesto.
2. Nemojte ga postaviti u blizini izvora topline, odnosno na nekom mjestu koje je izloženo neposrednom suncu ili vlazi
3. Kako bi se osigurala odgovarajuća cirkulacija zraka oko hladnjaka, zadržite dovoljno prostora s obje strane, te odozgo, a najmanje 5 cm od zida sa stražnje strane.
4. Za izbjegavanje tresenja hladnjak se treba postaviti ravno.
Nožice hladnjaka montiramo zakrenuto u smjeru suprotno kazaljci sata k donjem čepu šarke (model fider automata). Ukoliko je potrebno, podešavanjem izravnavajućih vij(a)ka možemo uravnotežiti/kompenzirati nejednakost poda.
Da se vrata lako zatvaraju, prednji dio uređaja treba biti nešto više podešen nego stražnji dio.
Izravnavajući vijci se lako mogu okrenuti, ako se hladnjak malo nagne.
K podizanju hladnjaka se izravnavajući vijak (vijci) mora(ju) okrenuti u smjeru prema kazaljci na satu, a k postavljanju niže u suprotnom smjeru.

NAKON TOGA

1. Temeljito očistite hladnjak i uklonite potpuno prašinu koja se nakupila na njega za vrijeme prijevoza!
2. Instalirajte pribore, kao posudu za pravljenje kockica leda, pliticu za isparavanje itd. na odgovarajuće mjesto! Ovi su umotani zajedno da se ne bi oštetili za vrijeme prijevoza.
3. Priključite priključni kabel (ili utikač) na mrežu. Nemojte koristiti razdjelnik!
4. Prije korištenja preporučuje se da 2-3 sati ostavite hladnjak da radi!
Provjerite strujanje hladnog zraka u zamrzivaču, dok se dovoljno ne ohladi.

Hladnjak je sada spreman za korištenje.

OPIS UREĐAJA, BITNI DIJELOVI

ODJELJAK ZAMRZIVAČA

«Servis» posuda za led (opcija) ili posuda za led tradicionalnog tipa

Okretni gumb za reguliranje temperature u zamrzivaču

Polica zamrzivača

ODJELJAK HLADNJAKA

Odjeljak za hlađenje

Gumb za reguliranje temperature u hladnjaku

Žarulja

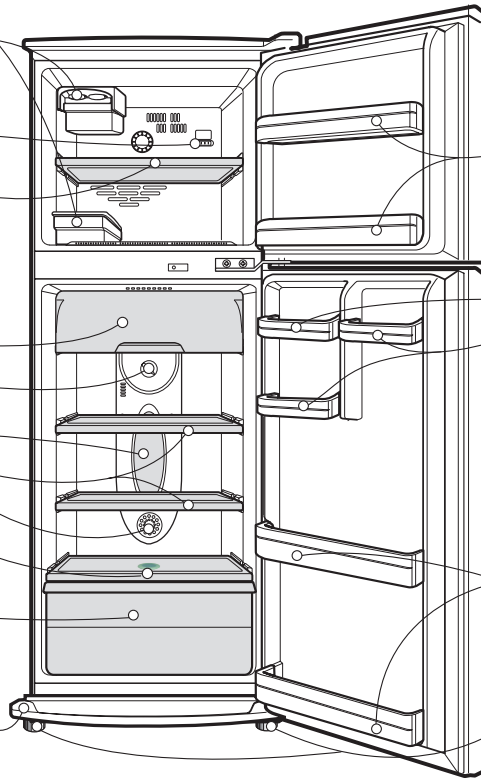
Police

Deodorizer (opcija)

„Vitamin Pribor”(opcija)

Ladica za povrće, održava voće i povrće svježim i hrskavim

Poklopac (opcija)
Izravnavajući vijci



Polica na vratima zamrzivača

Posuda za jaja

Pokretne police

Polica na vratima hladnjaka

Vijci za podešavanje ravnine

NAPOMENA

- Svi prikazani dijelovi ne moraju nužno biti u svakom modelu.

UKLJUČIVANJE

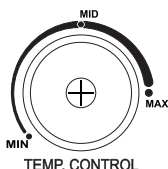
Kada se hladnjak prvi put instalira, trebamo 2-3 sati pustiti da se stabilizira normalna pogonska temperatura, prije nego ga napunimo sa svježim ili zamrznutim namirnicama!

U slučaju prekida pogona hladnjak se nakon 5 minuta može ponovno uključiti.

PRIJE PODEŠAVANJA TEMPERATURE

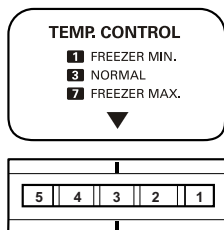
- Ovaj uređaj raspolaže sa jednim gumbom za reguliranje temperature u normalnom odjeljku za hlađenje, i jednim brojačnikom za reguliranje temperature u odjeljku za zamrzavanje.
- Standardno podešavanje gumba za reguliranje temperature u normalnom odjeljku za hlađenje je „MID”.
- Standardno podešavanje brojačnika za reguliranje temperature u odjeljku za zamrzavanje je „3”.

KONTROLE U NORMALNOM ODJELJKU ZA HLAĐENJE



- Za smanjenje temperature postavite gumb u položaj „MAX”, a za povećanje temperature u položaj „MIN”!

KONTROLE U ODJELJKU ZA ZAMRZAVANJE



- TEMP. CONTROL – 1,2,3,4,5,6,7

Ako postavite gumb u položaj „7”, u odjeljku za zamrzavanje se smanjuje temperatura.

Međutim u normalnom odjeljku za hlađenje se povećava temperatura, jer se smanjuje količina hladnog zraka koji struji ovamo.

- U slučaju niske vanjske temperature se smanjuje operacija uređaja, dok se temperatura u odjeljku za zamrzavanje povećava. Za smanjenje temperature zamrzivača postavimo okretni gumb TEMP.CONTROL u položaj „6”~„7”!
- Ukoliko napunimo zamrzivač velikom količinom namirnica ili često otvorimo njegova vrata, onda mu se temperatura u manjoj mjeri može povećati. U ovom slučaju za smanjivanje temperature postavimo okretni gumb TEMP. CONTROL između 6 i 7! Za smanjivanje potrošnje energije postavimo pokretni gumb TEMP.CONTROL u njegov originalni standardni položaj!

- Uz visoku vanjsku temperaturu, odnosno ako u normalnom odjeljku za hlađenje pohranjujemo veliku količinu namirnica, normalni odjeljak za hlađenje se može ugrijati.

Ako ga želimo ohladiti, onda moramo okrenuti gumb TEMP. CONTROL postaviti u položaj „2”~„4”, na koji način povećavamo količinu hladnog zraka koji struji u normalni odjeljak za hlađenje!

Ako postavimo okretni gumb TEMP. CONTROL u položaj „6”~„7” tada u normalnom odjeljku za hlađenje temperatura neće biti dovoljno niska.

OPERACIJA

KAKO NAPRAVITI KOCKICE LEDA

Odredite, kojeg je tipa sistem pravljenja kockica leda u Vašem hladnjaku!

Tradicionalni tip

- Napunite priloženu pliticu za pravljenje kockica leda vodom i stavite je na posudu za led. Zatim stavite posudu za led u odjeljak za zamrzavanje!

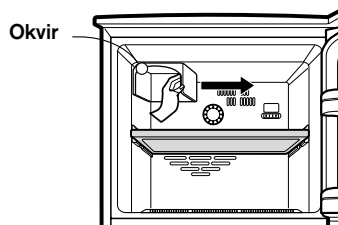
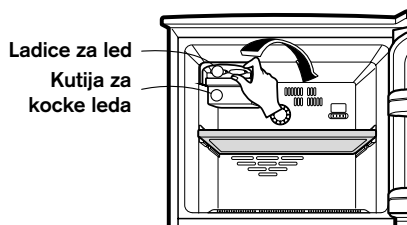
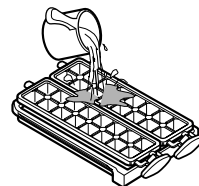
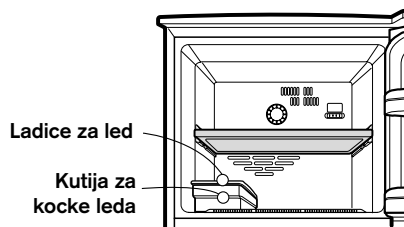
- Gotove kockice leda mogu se izvaditi tako da posudu stavite pod mlaz vode i zatim uvrnete dva kraja posude u suprotnom smjeru!

«Servis» posuda za led

- Napunite pliticu za pravljenje kockica leda vodom i stavite je na njezino mjesto!
- Gotove kockice leda možete izvaditi tako da uhvatite i malo okrenete gumb plitice! Tada kockice leda padaju u posudu za led.

- Možete ukloniti blok za pravljenje leda i time povećati odjeljak za zamrzavanje.

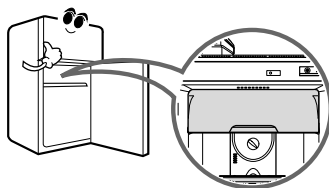
- Najprije izvadite plitice za kockice leda i posudu za led, a zatim izvucite okvir na desno!



OPERACIJA

ODJELJAK ZA HLAĐENJE

Kada otvarate vrata hladnjaka, strujanje toplog zraka ne utječe na namirnice koje se nalaze ovdje. U ovom odjeljku možete bolje očuvati svježinu namirnica koje držite ovdje, kao npr. mjeso.



ODLEĐIVANJE

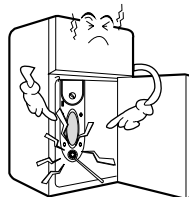
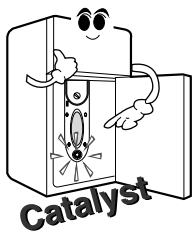
- Odleđivanje se dešava na automatski način.
- Za vrijeme odleđivanja otopljena voda kaplje u pliticu za isparavanje koja se nalazi pozadi u donjem dijelu normalnog odjeljka za hlađenje, i automatski isparava.

DEODORIZER (OPCIJA)

- Primjenom katalizatora se osigurava bezmirisna operacija.
- U hladnjaku se neugodan miris namirnica deodorizira na način koji je neštetan za čovjeka i za namirnice.

Upute za uporabu

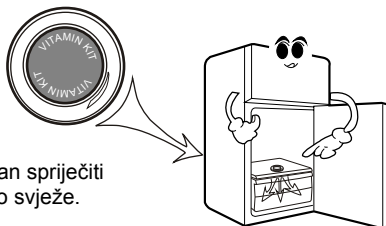
- Nemojte izbosti deodorizer oštrim vrhom, jer se katalizator može oštetiti!
- U hladnjak pohranite namirnice s jakim mirisom zapakirane ili u posudi s pokrovom, jer inače ostale namirnice mogu preuzeti miris!



VITAMIN PRIBOR (OPCIJA)

Vitamin pribor sadržava antioksidant, koji je sposoban spriječiti oksidacijske procese da bi voće i povrće duže ostalo svježije.

Ovaj pribor sadrži antioksidativnu supstancu koja nije jestiva. Uslijed čestog otvaranja i zatvaranja vrata njegov vijek trajanja se može smanjivati.



SAVJETI ZA POHRANJIVANJE NAMIRNICA

POHRANJIVANJE NAMIRNICA

- Pohranite svježe namirnice u normalnom odjeljku za hlađenje! Način zamrzavanja i odmrzavanja je bitan u pogledu na očuvanje svježine i ukusa namirnica.
- Nemojte pohraniti namirnice koje se lako pokvare na niskoj temperaturi (npr. banana, ananas, lubenica)!
- Čekajte dok se toplo jelo ohladi, prije nego ga stavite u hladnjak! Nemojte staviti toplo jelo u hladnjak, jer to može dovesti do kvarenja drugih namirnica, kao i do povećanja električnih troškova!
- U hladnjaku namirnice pohranjujemo u foliji ili u posudama koja imaju pokrov. Ovako sprečavamo isparavanje vlažnosti i omogućujemo da namirnice održe svoj ukus i hranjive sastojke.
- Zabranjeno je zakrivati otvore za prozračivanje namirnicama! Ravnomjerno strujanje ohlađenog zraka osigurava nepromjenljivost temperature hlađenja.
- Često otvaranje vrata se ne preporučuje! Kada otvorimo vrata, topli zrak struji u hladnjak, uslijed čega se povećava temperatura.
- Nemojte pohranjivati namirnice u blizini broјčanika za reguliranje temperature da ne biste sprečavali dostupnost k gumbu za regulaciju temperature u hladnjaku!

ODJELJAK ZA ZAMRZAVANJE

- Nemojte pohranjivati boce u odjeljku za zamrzavanje, jer ako se smrznu, one se mogu prelomiti!
- Ne preporučuje se ponovo zamrzavanje već odmrznutih namirnica, jer se time gubi ukus i hranjivost!
- Ako neku zamrznutu namirnicu, npr. sladoled, dugo pohranjujete, tada je nemojte staviti na policu na vratima, nego na policu zamrzivača!

NORMALNI ODJELJAK ZA HLAĐENJE

- Ako je namirnica vlažna, onda je nemojte staviti duboko u unutrašnjost na policama hladnjaka, jer ona se može smrznuti već kroz neposredan dodir sa zamrznutim zrakom!
- Prije stavljenja u hladnjak namirnice se uvijek treba očistiti. Povrće i voće morate oprati i obrisati, upakirane namirnice morate obrisati da se druge namirnice uz njih ne pokvare!
- Na polici za jaja pohranjujemo samo svježa jaja! Jaja se pohranjuju uvijek u vertikalnom položaju, jer tako dalje ostaju svježija.

ČIŠĆENJE

Za izbjegavanje nepoželjnih mirisa važno je da hladnjak bude čist. Namirnicu, koja se izlila, odmah morate obrisati, jer ona može zakiseliti i zaprljati plastične površine, ukoliko se usuši.

Na površini hladnjaka nikada nemojte koristiti metalna sredstva za čišćenje kao četku za ribanje, grubo zrnasto sredstvo za ribanje, jaku alkalnu otopinu!

Prije čišćenja nemojte zaboraviti da se vlažni predmeti mogu priljepiti za vrlo hladne površine! Mokrom ili vlažnom rukom nemojte dodirivati smrznutu površinu!

VANJSKI DIO – za čišćenje trajne vanjske površine hladnjaka koristite mlaku otopinu nekog blagog sredstva za pranje ili čišćenje! Obrišite uređaj čistom vlažnom krpom, a zatim ga osušite!

UNUTRAŠNJOST – unutrašnjost i unutarnje djelove hladnjaka se preporučuje redovito čistiti. Ukoliko Vaš hladnjak ima No Frost sistem, koji raspolaže sa automatskim odleđivanjem, onda ostavite oba vrata otvorena za cijelo vrijeme čišćenja! Izvucite utikač iz mrežne utičnice te udaljite iz hladnjaka namirnice i sve police i plitice itd. iz odjeljaka za pohranjivanje! Isperite sve odjelke hladnjaka otopinom sode bikarbone! Properite i osušite ih!

UNUTRAŠNJI DIJELOVI – operite police odjeljaka i vrata, plitice za pohranjivanje, kao i magnetske brtve na vratima itd. otopinom sode bikarbone ili nekim blagim sredstvom i mlakom vodom! Properite ih i pustite da se osuše!

▲ UPOZORENJE

Prije čišćenja okoline električnih dijelova (žaruljice, prekidači, control itd.) uvijek trebate izvuci priključni kabel iz mrežne utičnice. Udaljite preostalu vlažnost spužvom ili krpom da voda ili tekućina ne bi došla u neki električni dio te prouzrokovala strujni udar! Zabranjeno je koristiti zapaljivo, odnosno otrovno tekuće sredstvo za čišćenje!

OPĆENITE INFORMACIJE

ZA VRIJEME LJETOVANJA

Za vrijeme prosječno dugog ljetovanja je vjerojatno najbolje ostaviti hladnjak u pogonu. Za duži život stavite u zamrzivač one proizvode koji se mogu zamrznuti! Ukoliko planirate da ćete biti odsutni na duže vrijeme, udaljite iz hladnjaka sve namirnice, izvucite mrežni priključni kabel iz utičnice, temeljito očistite unutrašnjost hladnjaka, i za izbjegavanje stvaranja mirisa ostavite OTVORENA sva vrata uređaja!

PREKID STRUJE

Prekid struje se obično uklanja unutar nekoliko sati, i zato on ne utječe znatno na temperaturu u hladnjaku. Uza sve to za vrijeme prekida struje otvarajmo vrata hladnjaka čim manje! Za vrijeme dužeg prekida struje stavite blok suhog leda na vrh zamrznutih namirnica!

NA ŠTO TREBATE PAZITI KOD KORIŠTENJA SUHOG LEDA?

Kod korištenja suhog leda morate se pobrinuti za dobro provjetranje. Suhi led je zamrznuti ugljični dioksid (CO₂)

Kada ispari, on može istisnuti kisik i prouzrokovati vrtoglavicu, omamljenost, onesvješćenost, davljenje i smrt.

Otvorite prozor, i ne udišite paru!

AKO SE PRESELITE

Kod preseljenja potpuno ispraznite hladnjak (zamrzivač) i isperite ga otopinom slabe sode bikarbone i vode (dodajte 2 žlice sode otprilike k 1 litru vode)!

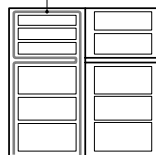
Soda se mora potpuno rastvoriti, da se ne ogrebe unutrašnjost hladnjaka (zamrzivača). Sve pokretljive elemente (npr. policu, ladicu za pohranjivanje, posudu za led itd.) se mora učvrstiti. Prijevoz hladnjaka u napunjenom stanju je zabranjen!

CIJEV ZA SPREČAVANJE ISPARAVANJA

Ponekad se može dogoditi da se vanjska stijenka hladnjaka ugrije, naročito neposredno poslije instalacije uređaja.

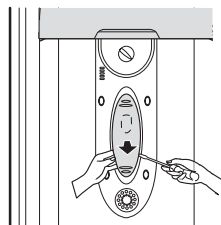
Zbog toga se ne morate brinuti. Ovu pojavu uzrokuje cijev za sprečavanje kondenzacije, u kojoj kruži topli plin za lađenje na vanjskom zidu hladnjaka.

Anti-kondenzacijska slavina



PROMJENA ŽARULJICE

1. Izvadite priključak iz zidne utičnice.
2. Izvadite police hladnjaka!
3. Za udaljenje pokrova žaruljice metnite odvijač u jednu rupu ispod pokrova i vucite ga prema naprijed.
4. Odvinite žaruljicu suprotno kazaljci sata.
5. Umetanje žaruljice se obavlja u suprotnom redoslijedu.
Zamjenska žaruljica mora imati iste tehničke parametre kao originalna.



PRIJE NEGO ŠTO SE OBRATITE SERVISU

ČESTO SE MOŽE IZBJEĆI OBRAĆANJE SERVISU!
AKO OSJETITE DA HLADNJAK NE RADI ODGOVARAJUĆE, PRIJE SVEGA PROVJERITE SLJEDEĆE MOGUĆE UZROKE:

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI
HLADNJAK NE RADI	<ul style="list-style-type: none">• Pregorio je kućni osigurač ili isključio se prekidač.• Mrežni priključak nije ispravno utaknut u zidnu utičnicu.
TEMPERATURA U HLADNJAKU ILI U ZAMRZIVAČU JE PREVISOKA	<ul style="list-style-type: none">• Regulator temperature je pogrešno podešen.• Uređaj je postavljen u blizini zida ili izvora topline.• Toplo vrijeme – često otvaranje vrata.• Vrata su dugo ostala otvorena.• U hladnjaku je odložena velika količina namirnica.
NEPRIRODNI ZVUKOVI	<ul style="list-style-type: none">• Hladnjak je postavljen na slabu ili neravnu površinu, odnosno izravnavajući vijak mora biti podešen.• Nepotrebne stvari su postavljene iza hladnjaka.
U HLADNJAKU SE OSJEĆA MIRIS	<ul style="list-style-type: none">• Namirnice sa jakim mirisom se mora dobro pokriti ili umotati.• Unutrašnjost hladnjaka treba čišćenje.
NA POVRŠINI HLADNJAKA DOLAZI DO ISPARAVANJA	<ul style="list-style-type: none">• U slučaju visokog sadržaja vlage u zraku ovo nije neobično.• Moguće je da ste vrata ostavili otvorena.

